



IAI Kfir C-2

Der Kfir (Löwenjunges) Mehrzweck-Jagdbomber war einer von zwei Typen, die von den „Israeli Aircraft Industries“ in den späten 60er und frühen 70er Jahren entwickelt worden waren, nachdem aufgrund einer Entscheidung der französischen Regierung die Lieferung von 50 Dassault Mirage 5, für die die israelische Regierung bereits bezahlt hatte, gestoppt worden war. Die Mirage 5 war größtenteils nach israelischen Anforderungen entworfen worden. In der Tat wurden die mit dem Embargo belegten Flugzeuge in den Dienst der französischen Luftwaffe gestellt. Israel begann sofort mit dem Bau seiner eigenen Version der Mirage 5, der „Nesher“ (Adler), die im Jom Kippur-Krieg von 1973 ihren Dienst versah. Die hieraus gewonnene Erfahrung führte zu der bedeutend verbesserten Kfir, die bessere Avioniksysteme hatte und ganz anders konstruiert war. Die größte Veränderung war der Einbau des stärkeren, kürzeren, aber im Durchmesser weiteren J79-J1E Turbostrahl-Triebwerks mit Nachbrenner von der Firma American General Electric, wie es in der McDonnell Phantom benutzt wurde. Dieses Triebwerk mit 8.119 kg Schub verbesserte drastisch die Leistungsfähigkeit, so daß die Fluggeschwindigkeit circa 1.380 km/h auf Meereshöhe betrug. Sie benötigte jedoch auch gesonderte Kühllufteinlässe am Rumpf und eine zusätzliche Stabilisierungsflosse unter dem hinteren Rumpf. Der Erstflug der Kfir fand 1972 statt. Diese Version wurde in der Produktion von der Kfir C1 abgelöst, die kleine Canard-Flügel an den Ansaugöffnungen der Triebwerke aufwies, was sich in verbesserter Leistung beim Start und bei der Manövrierfähigkeit im Luftkampf bemerkbar machte. Im Juli 1976 erschien die Kfir C2; sie besaß größere Canard-Flügel sowie fest eingebaute Luftleitbleche zu beiden Seiten der Nase und neuartige gezahnte Flügelvorderkanten. Die letzte Variante der Kfir, die C7, erschien 1983 mit wiederum verbesserter Avionik, zusätzlichen Waffenstationen unter dem vorderen Rumpf und neuen Antennen. Die Kfir konnte AIM-9 Sidewinder-Raketen, aus der landeseigenen Produktion stammende Shafrir Luft-Luft-Raketen und eine große Anzahl unterschiedlicher US-Standard-Bewaffnung aufnehmen.

IAI Kfir C-2

The Kfir (Lion Cub) multi-role fighter bomber was one of two types developed by Israel Aircraft Industries during the late 1960s and early 1970s resulting from a French government decision to cancel delivery of 50 Dassault Mirage 5s which the Israeli government had already paid for. Indeed, the Mirage 5 was largely designed to Israeli specifications and the embargoed aircraft were taken into French Air Force service! Israel immediately set about building its own version of the Mirage 5, this being the Nesher (Eagle), which saw service during the 1973 Yom Kippur war. Experience with this led to the greatly improved Kfir, which had better avionics and was structurally very different, the main change being the installation of the more powerful, shorter but larger diameter American General Electric J79-J1E afterburning turbojet as used in the McDonnell Phantom; this 8,119 kg thrust engine gave the Kfir a dramatic improvement in performance with a maximum speed of about 1,380 km/h at sea level; it also required extra fuselage cooling ducts and a new dorsal fin. The Kfir first flew in 1972, this version being followed in production by the Kfir C1, which featured small canard foreplanes attached to the engine intakes, giving better performance at take off and during combat manoeuvring. In July 1976 the Kfir C2 was unveiled; this had larger canards as well as fixed airflow strakes each side of the nose and new „dog-tooth“ wing leading edges; the final Kfir variant, the C7, appeared in 1983, this having improved avionics, additional weapons pylons under the forward fuselage and new aerials. The Kfir was capable of carrying AIM-9 Sidewinder or locally made Shafrir air-to-air missiles and a wide range of standard U.S. ordnance. Wing span: 8.21 m; length: 16.45 m.

Zu Ihrer Sicherheit!**Security-Text!****D:**

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschluckens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

ATENCIÓN: ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlos siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastados fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging forgå under oppsikt av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller royk på "byggeplassen", og hold lett antennelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet vask øyet med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svegelt lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig. **FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER**, men oppsøk lege! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lim og maling. Foler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

GB: WARNING!

• Paint and cement for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

CAUTION!

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

• Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.

• Store chemical toys out of reach of young children.

• Wash hands after carrying out activities.

• Clean all equipment after use.

• Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

• Do not eat, drink or smoke in the activity area.

• Flammable. Keep away from ignition sources.

• Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.

• In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.

• In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.

• Do not swallow material.

• If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.

• Do not inhale fumes.

• In case of inhalation: Remove person to fresh air.

• Keep all materials away from mouth.

CEMENT (GLUE)

• For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassene persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (ouder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden.

Material niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direct een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquarsi la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tutki kvaalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoamisjärjestyksessä kiinnitykseltään Revell askarteluveitsellä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikalleen pinsettien avulla. Mallin viimeistelemisessä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat iri taistoista, kasta ne hetkeksi haalaaan veteen ja siirrä ne paikalleen. Kuivaa liika vesin talouspaperiin. Muovirakennusosia. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoamisohjeen. Ei sovelly alle 8-vuotiaalle.

Säilytä rakennusosia ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennusosissa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Zu Ihrer Sicherheit!

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.

Förvara byggsatsen och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

BEMÆRK: kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.**FORSIGTIG!** Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.

Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbarn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyl grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyl munden med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytaj przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polyczać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku poknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DIKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DIKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uygulayın ve her an ulaşılabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před použitím pročtete stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejist, nepiř ani nekouřít. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

Security-Text!

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επίτηρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμερή, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használatá elött olvassa át, kövesse és tartsa utána nézésre készenlétben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvadjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gözőket ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

SVARILLO: Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZOR! Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priložen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete približiti ustom, koži in očem ali pa pogoltniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogoltnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzavati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности хранить в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополощите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2); Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abziehhilfen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehhilfen einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Läscheppel abdrücken.

NL: OPGEVE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasklemmen voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorziet laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dus sparszaam. Chrom en verf aan de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen vóórdat ze aan het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met lascheppel afdrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la carrosserie (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar los piezas pegadas (3). Lavor las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejelas que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptados. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar designado y apretarla cuidadosamente al óleo papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello a lima per togliere la laccatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i componenti in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chrom e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta seccante.

S: OBS: Läs instruktionserna nogoga innan du sätter modellens samman. Varandra detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klipsor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klister dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan de avlägsnas från ramar (4) (5). Låt lacket torka riktigt torra innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekaler separat och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck det med läscheppel.

DK: BEMÆK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og klipselister til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plasterdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overflæbedelene bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolleres om delene passer; limet påføres sparsommeligt. Krom og farver fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overflæbedelernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med læskeppel.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά (τη βιαιότητα) συναρμολόγησης. Αποτιμώστε εργαλεία: μαχαίρι και λιμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), ελαστικά ταινία, κολλητική ταινία και μπατονέτια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξάρτημα μέσα σε ένα "υδατικό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των λακόμωνιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τμήματα μεταξύ τους τα εξάρτημα. Εφαρμόστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επκόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξάρτημα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των λακόμωνιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στούτσχαρτο.

N: Les dette før du begynder å bygge. OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk. Hver del er nummerert (1). Sett delene sammen i rekkefølge som vises. Under byggingen vil du treffe følgende tilfelle: hokkykk, fil (2), strikk, tape og klipselister vil å holde sammen de delene som er limt (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke før at maling og overflæbedel skal sette bedre. Kontroller at delene passer sammen før du limmer dem, og pass på å ta ikke bruk for mye lim. Fjern krom og maling fra flater som skal limes. Mal smådelene FDR du fjerner dem fra rammen (4) (5). La malingen tørre over natten før du fortsetter monteringen. Skjær ut hvert enkelt motiv fra dekaleret etter hvert som du behøver dem, la det fukt i varmt vann i 20 sekunder. Før motivet over fra papiret til modellen og trykk det på plass med lêscheppel.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebobar das peças (2); elástico, fita adesiva e molis de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar; de forma que o domínio de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Elimine o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as cores nas peças que ainda se encontram fixas no grado de matéria plástica. Pinte as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixe a tinta secar completamente por após continuar com a montagem. Corte separadamente cada um dos decalques e mergulhe-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalque os motivos do papel na posição indicada e seque com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osi on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Valtti ja vilje ensin ylimääräisten porselten polttamiseen (2); kuminauha, teippiä joi pyykkiliikityhteellimattujen osien pitkäaikaistallennukselle (3). Puhdisto materiaaleja meillä pesuaineliuoksella joi anna niiden kätvää itsetönn. jotta maali joi siirtokäyttöä varten miina poremien. Tarkastele osien limusta, että niitä sovitav toisiinsa; levitä limua säästeliäästi. Poista kromaus joi maali limoittamasta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat se pintamateria (4) (5). Anna maalin kuivua kenollia ennen kuin jätät kokoonpanon. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irviti joi upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdesta somalla painamalla lûmpöpaperi kätvää taista puolta vasten.

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдите последовательность монтажа. Необходимые инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки before для приклеивания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переносные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переносную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składeniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do ujednolicania zadszorstów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bieżni do zabezpieczenia sklejonych elementów (3). Myć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić przyczepność farby oraz naklejek. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów naklejek i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białym.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce motu talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adlarını sırasına dikkat edin. Gerekti takımı: Parçaların başlarını aynık ve biçik ve eğme (2); lastik bant, yapıştırıcı parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve amaçtır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin. Boya ve kırtarmalardan daha iyi yapışması için, plastik havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyumlarını kontrol edin; yapışkan idareli bir şekilde sürün. Krem ve boyaları yapıştırmaya yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montajı devam edin. Her kırtarma motifi tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifleri ayrı ayrı kağıttan alın ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením motužního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí motužních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držadlo pro přidržením lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného prácho prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly dobře lepují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Maile díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy načat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí strachopapíru.

H: FIGUELEM: Az összedalítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt szármalt láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szereszközök: kés és reszelő az alkatrészek sorjántárlásához (2); gummiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket jóval mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárlítani, hogy a festékesbontás és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehellen-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületéről el kell távolítani. A kísérletet alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéseket hagyni kell jól megszárladni, az összeresztés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercere meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatópapírral felnyomni.

SL: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za uvrstilo zalpenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deteržentom, sizzati na zraku da bi se sloji barve in preslikali boljše priljni. Pre lepjenje obmotavo preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počas nanášati lepilo. Na površini na katere nanamamo lepila treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo premazati in ptoem odediti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikac posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odredenem mestu odediti od papirja in nanesti z uplajčem.



D: Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgehändigte EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteit- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamationen worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonage doorgegeven strichcode-veld worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y a rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Tout fourniture contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voulons nous adresser: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Si please tener en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomina seuraavaksi symboleja, joi käytetään seuraavissa kokonaisuitteluissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniszonych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Керік, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observara: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Лег внимание на следующие символы, которые будут использоваться в последующих этапах сборки.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βήματα συναρμολόγησης.

Objezte prosim na dale uvedene symbole, ktere se pouzivaji v nasledujících konstrukčních stupních.

Prosim za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even latex waxes or airbrings
Remojar y aplicar las calcomanías
Får de måha em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och läst dekaler
Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
Fukt möbiler i varmt vatten och låt det torka på modellen
Dyoj biele i vodu i sepi do pol. pl.
Περικατανοή καρτελική κωκοναχίη η κωκοναχίη
Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çıkarınları suya yumuşatın ve koyun
Otsik namočit ve vodě a umistit
a matricę wazben bezdatni ię felhnyozni
Preslikati potpiti i vodu in zatem nanašati



Kleben
Glue
Coller
Lymen
Engomas
Colar
Incollare
Limmas
Limmas
Limes
Lime
Kleien
Lijm
Kleien
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lapenni
ragasztani
Lepti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomas
Nbo colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Skal IKKĆ limes
Ikke lime
Ne kleien
Nie przykleać
Ni kolláste
Yapıştırmaýn
Nielágni
nem szabad ragasztani
Ne lepti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Nasr keuze
No inguzhar
Alternado
Facultativo
Valritt
Valitoehtoisesti
Valgitt
Valgitt
Ha valitop
Ha valitop
Nie przykleać
Ni kolláste
Seçmeli
Voitollinen
tetszés szerinti
način izbere



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separar con un cuchillo
Separar utilizando uma taca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irrota veteisellä
Afskilles med en kniv
Skär av med en kniv
Οτράραση κοκκοναχίη
Do wyboru
Οδικαριστε με ένα μαχαίρι
Br bruk ile kesin
Otdeláit pomoci nože
kés segítségével leválasztani
Otdeláit z nožem

18

Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peças transparentes
Parte transparente
Genomsiktliga detaljer
Läpänkivyt osat
Glasskare delar
Genomsiktige deler
Προφανείς ατταλι
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průhledné díly
atészés alkátárszek
Deel ki se jasno vide



15 gr.

Zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte alourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento mettere su un peso
beisada med en viki för bättre balansering
parementman tasagan saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhanges en vægt
For bedre afbalancering - belast med en vægt
для лучшего сбалансирования весоукрепить груз
dla lepszego wyrownoważenia obciążyc ciężarkiem
vsa tny kalitertu avantáratáratu tomotóteláste éva bápor
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
Za učelem lepsiho vyvázeni zatížiti závažím
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehézsúlyt ellátni
Zaradi boljše ravnotežje postaviti kontratežo z tegom

Benötigte Farben / Used Colors

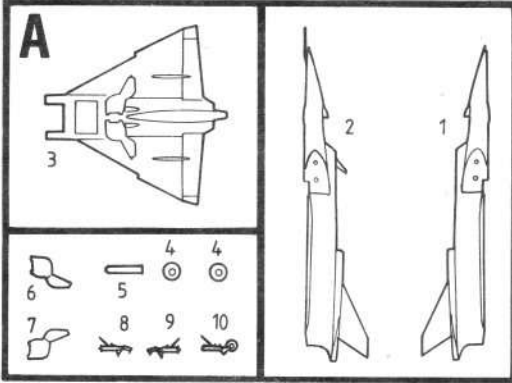
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte Farben	Peintures nécessaires Benötigte Farben	Peintures nécessaires Benötigte Farben	Colori necessari Avândând țiguri	Teräsvärit Du tarvitsevat värnit	Nevlendirge barge Hocokozomiasz kracka	Potrebne kolory Anaitómuena xrmátoia	Gerekli renkler Potrebne barve	Szükséges színek. Potrebne barve
40%	60%	60%	40%				70%	30%	
A staubgrau, matt 77 dust grey, matt gris poussier, mat stögris, mat ossienito, mate oisento de pol. fosco grijo setia, opaco damgri, mat pölyharma, himmed stögr, mat seegr, mat серый пылевый матовый szary kurz, matowy xpaçóv okóny, mat toz griji, mat prachové šedá, matná porzürke, matt prah siva, mat	B weiß, matt 5 grey, matt blanc, mat wj, mat bianco, mate branco, fosco bianco, opaco vi, mat valkoinen, himmed hvít, mat seegr, mat белый матовый bialy, matowy λευκό, mat beyaz, mat šedá, matná feher, matt bela, mat	C grau, matt 57 grey, matt blanc, mat gris, mat grigio, mate cinzento, fosco grijo, opaco gr, mat valkoinen, himmed gr, mat hvít, mat seegr, mat серый матовый szary, matowy λευκό, mat gri, mat beyaz, mat šedá, matná szürke, matt siva, mat	D schwarz, matt 6 black, mat noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco preto, opaco svart, mat musta, himmed svart, mat svart, mat fekete, mat öm, mat черный матовый czarny, matowy μαύρο, mat siyah, mat černá, matná fekete, matt öm, mat	E silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique silber, metallic prata, metalizado prata, metalico argento, metallic silver, metallic tovas, metalikoiti sivi, metallic sølv, metallic sølvfargad, metallisk srebrny, matowy λευκό, metallic gümüş, metallic şifirli, metalica ezüst, metall srebrna, metalik	F weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wj, mat bianco, mate branco, fosco bianco, opaco vi, mat valkoinen, himmed hvít, mat seegr, mat белый матовый bialy, matowy λευκό, mat beyaz, mat biala, matná feher, matt bela, mat	G lederbraun, matt 84 leather brown, matt brun cuir, mat lederbrun, mat marrom couro, mate marrom couro, opaco ledbrun, mat nahkiväri, himmed lederbrun, mat hvít, mat seegr, mat коричневый кожаный brunhøj, matowy καφέ, mat kahverengi, mat kőbarna, matná bőrkörm, matt kőbarna, mat	G silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique silber, metallic prata, metalizado prata, metalico argento, metallic silver, metallic tovas, metalikoiti sivi, metallic sølv, metallic sølvfargad, metallisk srebrny, matowy λευκό, metallic gümüş, metallic şifirli, metalica ezüst, metall srebrna, metalik	G nato-oliv, matt 46 nato-olive, matt olive O.T.A.N., mat Nato-oliv, mat verde Nato, mate oliva Nato, fosco oliva nato, opaco Nato-oliv, mat nato-oliv, himmed Nato-oliv, mat NATO-oliv, mat olivová "NATO", matová olivo NATO, matowy olivi tou NATO, mat nato yesili, mat olivová NATO, matná Nato-oliv, matt NATO oliva, mat	

H

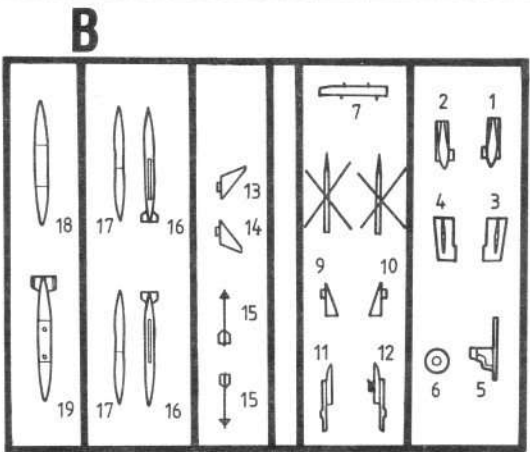
karminrot, matt 36
 carmin red, mat
 rouge carmin, mat
 karminrot, mat
 carmin, mate
 vermello carmin, fosco
 rosso carminia, opaco
 karminrot, mat
 karminrotaainen, himmed
 karminrot, mat
 karminrot, mat
 karminrot, mat
 кармин красный, матовый
 karminowy, matowy
 κόκκινο όόόό, mat
 lili rengi, mat
 karminová červená, matná
 karminowa, matt
 őrniki ródea, mat

I

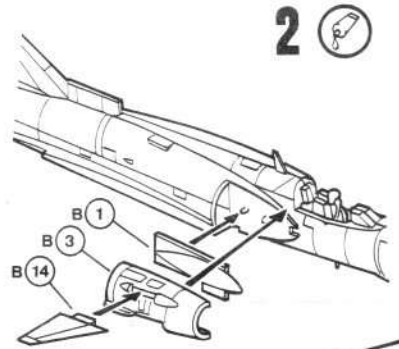
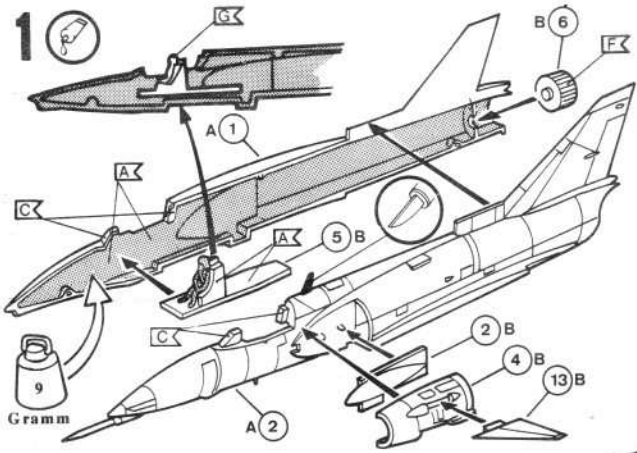
seegr, matt 48
 sea green, mat
 vert éca, mat
 seegr, mat
 verde mar, mate
 verde mar, fosco
 verde lago, opaco
 havgrön, mat
 mesziváros, himmed
 havgrön, mat
 sjögrön, mat
 azulescú marisula, matová
 zielon morska, matowy
 próvino límvn, mat
 göy yesili, mat
 morska zelena, matná
 tengerzöl, matt
 morsko zelena, mat



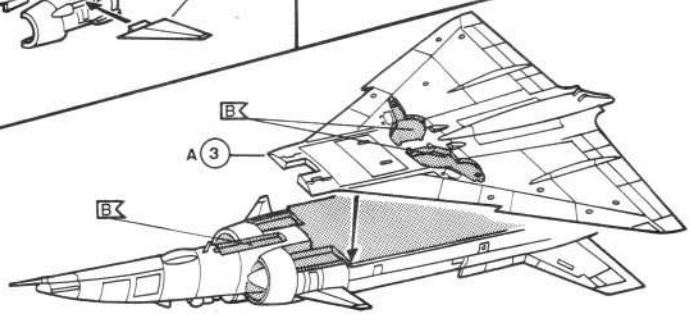
X = Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Nem benyújtandó részek
 Partes no necesarias
 Peças não utilizadas
 Неиспользуемые детали



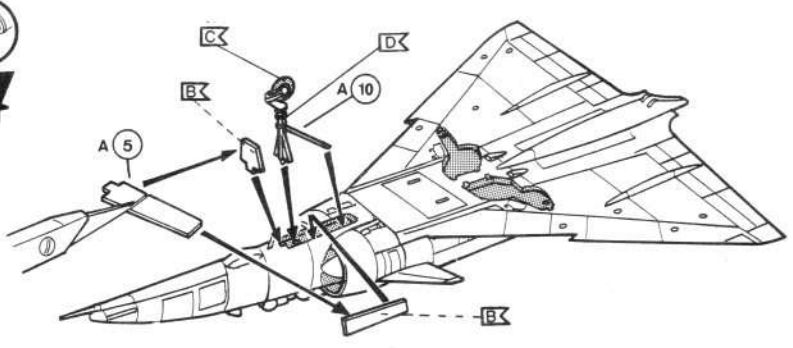
Elemenți nepotrebni
 или хранилищное оборудование
 Gereksiz parçalar
 Napotrebne deli
 fel nem használt alkatrészek
 Napotrebni deli

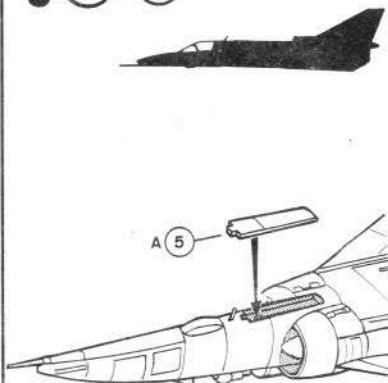
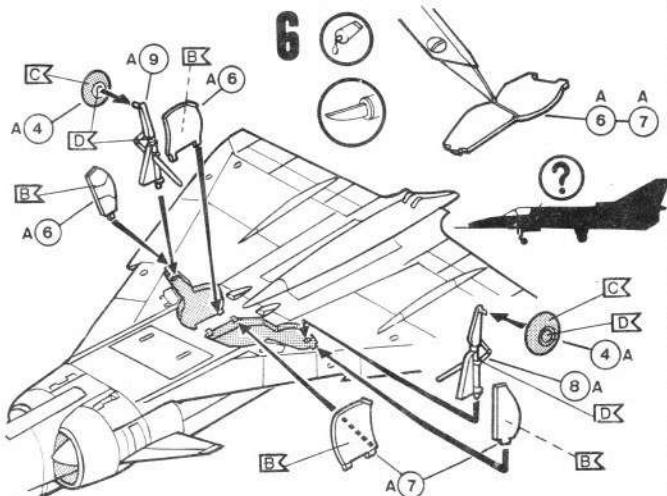
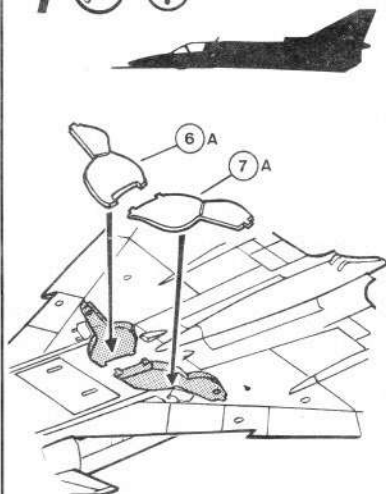
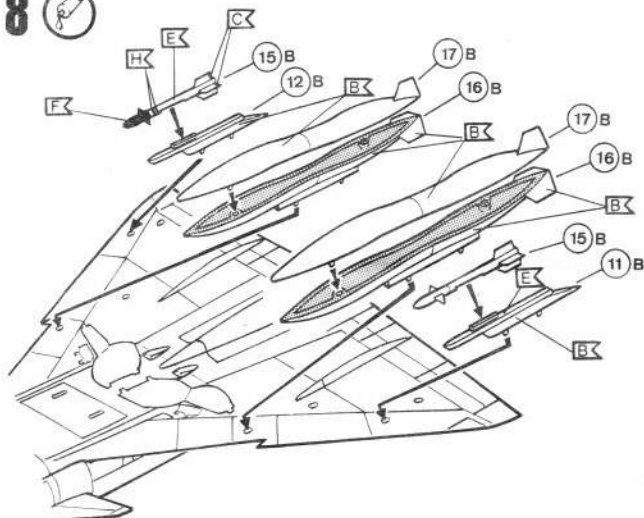
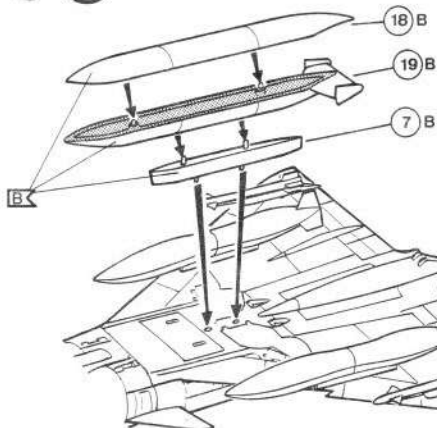
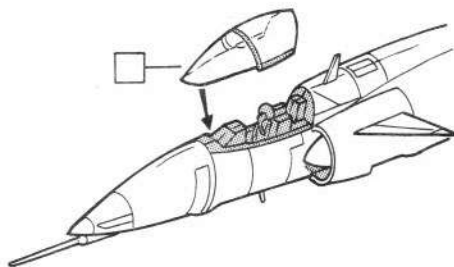


3

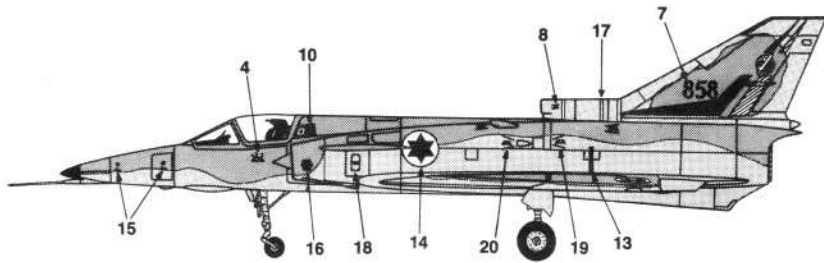
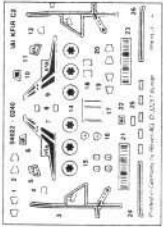


4

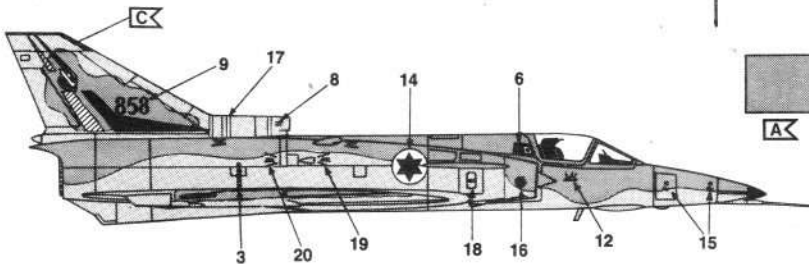
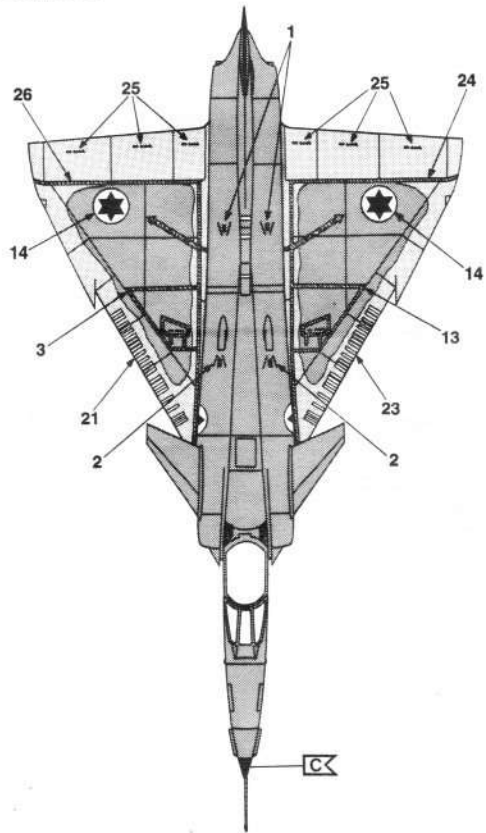
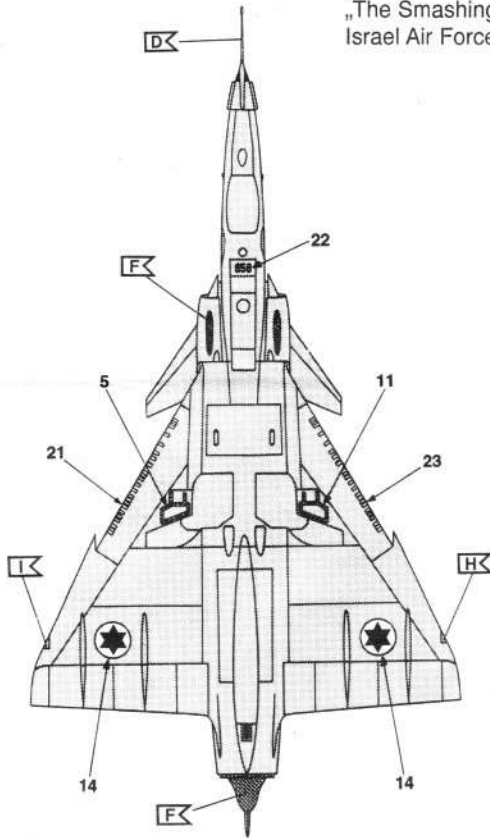


5  6  7  8 9 10 

11



Israel Aircraft Industries Kfir C-2,
"The Smashing Parrot" Squadron,
Israel Air Force, Sinai, 1985



A



B